Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **60 (1942)**

Heft 133

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Freitag, 12. Juni
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 12 juin
1942

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 133

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 4 fr. 70.

N° 133

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 102079—102123.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 32 des EVD betreffend die Sicherstellung der Saatgutversorgung. Ordonnance n° 32 du DEP concernant le séquestre de la récolte de semences.
Verfügung Nr. 37 des EVD betreffend Aufhebung der Verfügung Nr. 2 vom 22. Juli 1940 über Handel und Verkehr mit Industriediamanten. Ordonnance n° 37 du DEP concernant l'abrogation de l'ordonnance n° 2 du 22 juillet 1940 sur le commerce des diamants industriels.
Verfügung Nr. 9 M des KIAA über die Bewirtschaftung der Industriediamanten. Ordonnance n° 9 M de l'OGIT sur le commerce des diamants industriels.
Verfügung Nr. 19 B des KIAA über die Einteilung der Motorlastwagen, Industrietraktoren, Lieferwagen, Personenwagen und Motorräder in Bezugsgruppen. Ordonnance n° 19 B de l'OGIT concernant le classement par groupes de rationnement des camions automobiles, des tracteurs industriels, des voitures de livraison, des voitures de tourisme et des motocyclettes.
Weisung Nr. 5 GH der Sektion für Holz des KIAA betreffend Gasholz. Instructions n° 5 GH de la Section du bois de l'OGIT concernant le bois carburant. Istruzioni N. 5 GH della Sezione del legno dell'UGIL concernenti la legna carburante.
Verfügung Nr. 534 A/42 der Preiskontrollstelle des EVD über Mindestrohgewicht und Höchstpreise für Stückwürste. Prescriptions n° 534 A/42 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les poids bruts minimums et les prix maximums des saucisses vendues à la pièce. Prescrizione N. 534/A 42 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i pesi greggi minimi e prezzi massimi delle salsicce al pezzo.
Beschränkung und Kontrolle der Ein- und Ausfuhr. Limitation et contrôle de l'importation et de l'exportation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber folgender Namenaktien der Saalbaugesellschaft Grenchen in Grenchen Serie A, Nrn. 2—25, ausgestellt im März 1926, lautend auf den Namen Frau Elise Baumann, Grenchen, wird hiedurch öffentlich aufgefordert, die Titel innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 133²)

Solothurn, den 9. April 1942.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur du 28 décembre 1939, inscrite au registre foncier sous n° 187284 des présentations, du capital de fr. 20 000, grevant en deuxième rang l'immeuble sis au n° 14 de l'Avenue du Léman, à Lausanne, alors propriété de la Société immobilière de Chissiez SA., appartenant actuellement à Frédéric Marmillod fils, à Mexico, qui a repris l'actif et le passif de dite société selon acte du 6 février 1942, est sommé de me la produire jusqu'au 20 février 1943, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 67¹)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Troisième publication.

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des feuilles de coupons:

1. de l'obligation au porteur de l'Etat de Genève, 5%, 1918, n° 22217, au montant de fr. 500, coupons du 1er février 1935 au 1er février 1948;
2. des obligations au porteur de l'Etat de Genève, 5%, 1918, nos 39495 et 39496, au montant de fr. 500 chacune, coupons du 1er août 1938 au 1er février 1948,

de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. X. L. (W 134¹)

Tribunal de première instance de Genève:
André Fontana, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief vom 8. April 1914, Belege Serie 1, Nr. 1408, von Fr. 2500, lastend auf den Grundstücken der Gemeinde Heimberg Nrn. 133 und 134 des Karl Wittwer-Hodel, Landwirt, in Bämberg zu Heimberg. (W 219)

Thun, den 11. Juni 1942. **Der Gerichtsräsident:** Ziegler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1942. 9. Juni. Genossenschaft unter der Firma **Rabattverein Herisau und Umgebung,** mit Sitz in Herisau (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1939, Seite 1402). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Hans Graf und des Beisitzers Paul Trentini, welche aus dem Vorstand ausgeschieden sind, sind erloschen. Als neuer Präsident ist Hans Schläpfer-Diem, von und in Herisau, bisher Vizepräsident und Aktuar, und als neuer Vizepräsident Albert Stolz-Brander, von Henau, in Herisau, zugleich auch Kassier, bezeichnet worden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Emil Egger, von Eggersriet, als Aktuar, und Jakob Frischknecht-Müller, von Herisau, als Beisitzer, beide wohnhaft in Herisau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt kollektiv mit einem andern Mitglied des Vorstandes die Unterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1942. 8. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Maismühle Mels, Landolt & Hauser,** in Mels (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1939, Seite 991), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Maismühle Mels, Landolt-Hauser», erloschen.

8. Juni. Inhaber der Firma **Maismühle Mels, Landolt-Hauser,** in Mels, ist Walter Landolt-Hauser, von Näfels, in Mels. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Maismühle Mels, Landolt & Hauser», in Mels. Maismühle und Handel von Müllereiprodukten; Oberdorf.

Textilwaren. — 8. Juni. **Romafurt AG.,** Aktiengesellschaft mit Sitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 263 vom 7. November 1939, Seite 2259). Moritz Weil, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Hächler ist nunmehr einziges Verwaltungsratsmitglied; ihm ist Einzelunterschrift erteilt.

8. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumgenossenschaft Heerbrugg und Umgebung,** mit Sitz in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1933, Seite 1320), hat in der Generalversammlung der Genossenschafter vom 20. Mai 1942 in Anpassung an das neue Recht ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe, insbesondere durch: gemeinsame Deckung des Bedarfs ihrer Mitglieder an Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen in guter Beschaffenheit und Abgabe derselben zu billigem Preis unter Befolgung des Grundsatzes der Barzahlung; Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens; Errichtung von und Beteiligung an Werken, Anstalten und Zweckverbänden, durch welche die Interessen der Genossenschaft gefördert werden können. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 5. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, mit dem von den Mitgliedern gezeichneten Anteilscheinkapital. Die Mitteilungen erfolgen im genossenschaftlichen Volksblatt, die Bekanntmachungen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Christian Risch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident Albert Genswein und Aktuar Georg Jüstrich zeichnen kollektiv.

Genf — Genève — Ginevra

Cabaret. — 1942. 8 juin. **A. Battiaz,** à Genève. Le chef de la maison est André-Adrien Battiaz, de Soral, domicilié à Genève. Exploitation d'un cabaret à l'enseigne «Au Caveau», Grand'Rue 14 et Rue du Cheval Blanc 2—4.

Peignes et nouveautés. — 8 juin. **Léo Fischer,** à Genève, commerce de peignes et nouveautés (FOSC. du 13 août 1938, page 1794). Locaux actuels: Rue Dentand 4.

Fleurs naturelles en gros. — 8 juin. **Maria Colonelli,** à Genève. Le chef de la maison est Veuve Maria-Anna Colonelli, née Mœssner, de Genève, y domiciliée. Commerce de fleurs naturelles en gros. Rue du Marché 12.

Graines, grains et tous produits du sol. — 8 juin. **Jules Kaiser,** à Genève. Le chef de la maison est Jules Kaiser, d'Olten (Soleure), à Genève. Importation, exportation de graines, grains et tous les produits du sol. Représentation, consignation de marchandises de nature diverse. Rue Philippe-Plantamour 16.

Récipients. — 8 juin. **Myco SA.,** jusqu'ici à Genève (FOSC. du 29 mars 1941, page 619). Dans son assemblée générale du 23 mai 1942, la société a décidé de transférer son siège social à Cham (Zoug) (FOSC. du 3 juin 1942, page 1247). L'inscription de cette société est en conséquence radiée d'office à Genève.

[redacted]

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 102079. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1942, 18½ Uhr.
Hans Kiefer-Henke, Permatinwerk Stein am Rhein, Karrengasse 433, Stein am Rhein (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Scheuerpulver.

Pic

N° 102080. Date de dépôt: 26 mars 1942, 18¼ h.
Beauverd & Métra, société anonyme, Rue Versonnex 11, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce.

Produits manufacturés en Suisse, savoir: bonneterie, laines, cotons et soies à tricoter, à broder et à crocheter.

Nr. 102081. Hinterlegungsdatum: 28. März 1942, 14 Uhr.
Santo Prendina, Amriswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bausteine, Bauplatten, Formsteine und Baumaterialien.

SILOPA

N° 102082. Date de dépôt: 31 mars 1942, 13 h.
Georges Valiton, fromager, **Corseaux** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique.

Fromage Münster gras.

Nr. 102083. Hinterlegungsdatum: 13. April 1942, 12 Uhr.
Friedrich Fischer, Triengen (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigarren, aus überseeischen Tabaken hergestellt.

Nr. 102084. Hinterlegungsdatum: 16. April 1942, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne (Les Fils Fehlmann SA.) (Fehlmann Figli SA.), Schöftland (Schweiz).
Handelsmarke.

Herren- und Damenwäsche, Berufskleider, Schürzen, Herren- und Sportbekleidung.

Telamixta

Nr. 102085. Hinterlegungsdatum: 20. April 1942, 18½ Uhr.
Otto Hofer, Drahtwarenfabrik, Oftringen (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kochherde und Boiler.

HOLKO

Nr. 102086. Hinterlegungsdatum: 27. April 1942, 16 Uhr.
Rüfenacht & Baumann AG. (Rüfenacht & Baumann SA.), Täuffelen (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke.

Nr. 102087. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1942, 12 Uhr.
N. Sternbuch's Sohn, Teufenerstrasse 3, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Trikot gerauht.

LuxTricot
Fabrication suisse

Nr. 102088. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1942, 7 Uhr.
Balthasar & Co., Parfümeriefabrik, Hochdorf (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Fichtennadelöl zubereitete Produkte, nämlich: Badepulver, Badetabletten, Badeextrakte und andere Badezusätze.

Opino

Nr. 102089. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1942, 7 Uhr.
Balthasar & Co., Parfümeriefabrik, Hochdorf (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Fichtennadelöl zubereitete Produkte, nämlich: Badepulver, Badetabletten, Badeextrakte und andere Badezusätze.

Pinofix

Nr. 102090. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1942, 20 Uhr.
Schweizerische Steinzeug-Röhren-Fabrik (AG.) Schaffhausen, in Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Steinzeug hergestellte Röhren, Gefässe, Bauplatten, Belagplatten.

N° 102091. Date de dépôt: 12 mai 1942, 19 h.
Chicorée SA., Route de Crissier-Renens, **Crissier** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Succédané de café renfermant du café colonial, du café de figues, des céréales et de la chicorée.

Nr. 102092. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1942, 12 Uhr.
Friedrich Schmiz, Hanau a. M. (Deutsches Reich). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **51458.** Firma und Sitz wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1942 an.)

Stahl-Springfedern.

Nr. 102093. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1942, 12 Uhr.
Friedrich Schmiz, Hanau a. M. (Deutsches Reich). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **51459.** Firma und Sitz wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1942 an.)

Möbelstahlspringfedern.

Adler-Knotenfedern

N° 102094. Date de dépôt: 15 mai 1942, 13 h.
René Brandt, Fabrique d'horlogerie Ogival, Rue de la Paix 87, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres bracelets, montres de poche, montres fantaisie, parties de montres, ainsi que tout article de réclame.

BASCULA

Nr. 102095. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1942, 10 Uhr.
E. & H. Dreyfuss, Davidstrasse 33, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bettwäsche, Tischwäsche, Küchenwäsche, Damenwäsche.

Rosaline

Nr. 102096. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1942, 18¼ Uhr.
Bruno Hanyzer, Krusauerstrasse 113, **Berlin-Lichtenrade** (Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Haus- und Küchengeräte.

Bruno Küche

Nr. 102097. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1942, 20 Uhr.
James L. Younghusband, 30, West Hubbard Street, **Chicago** (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lippenstifte, Rouge, Gesichtspuder, Augenwimpern- und Augenbrauenmascara, Quasten imprägniert mit Desinfektions- und schweisshindernden Waschmitteln, Cremen für Gesicht und Hände, mit Waschmittel imprägnierte Reinigungsquasten, Präparate für Haut, Haare und Fingernägel und Parfümerien.

CHEN YU

N° 102098. Date de dépôt: 16 mai 1942, 11 h.
Boissons désaltérantes SA., Place du Vallon 2, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Toutes boissons.

MADOR

Nr. 102099. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1942, 12 Uhr.
Eduard Reber, Rathausgasse 9, **Aarau** (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **51602.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1942 an.)

Teigwarenprodukte, Zwieback, Zwiebackmehl, Paniermehl, Brezeln und ähnliche Produkte.

N° 102100. Date de dépôt: 22 mai 1942, 19 h.
Ed. et Ch. Nardin, Crêt Vaillant 10, **Le Locle** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique.

Bijouterie.

N

Nr. 102101. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1942, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

Larodorm

Nr. 102102. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1942, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

Laronal

Nr. 102103. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1942, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

Laronaletten

Nr. 102104. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1942, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

Larosed

Nr. 102105. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1942, 17 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke, Beizen und chemische Produkte für die Färberei.

FORMOPHENYL

N° 102106. Date de dépôt: 22 mai 1942, 7 h.
Vinaigrerie de Carouge Lucien Chirat SA., Rue de Veyrier 24, **Carouge** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Moutardes.

N° 102107. Date de dépôt: 22 mai 1942, 7 h.
Vinaigrerie de Carouge Lucien Chirat SA., Rue de Veyrier 24, **Carouge** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Moutardes.

N° 102108. Date de dépôt: 22 mai 1942, 7 h.
Vinaigrerie de Carouge Lucien Chirat SA., Rue de Veyrier 24, **Carouge** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Moutardes.

N° 102109. Date de dépôt: 22 mai 1942, 7 h.
Vinaigrerie de Carouge Lucien Chirat SA., Rue de Veyrier 24, **Carouge** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Moutardes.

N° 102110. Date de dépôt: 21 mai 1942, 17¼ h.
Konfektionsaktiebolaget Karlson & Starck, Göteborg (Suède).
Marque de fabrique et de commerce.

Epingles de sûreté et autres, jarretelles, supports-chaussettes et bretelles, boucles de corsets, pinces de jarretelles et de bretelles, ressorts, agrafes et porte-agrafes, fermetures éclair, boutons à pression, fermetures de corsets, fermetures de soutien-gorge, dentelles, ouvrages à main dessinés et imprimés, chapeaux, bonnets et casquettes, gants de tissu, gants de peau, cols, ceintures, boucles de ceinture, corsets, grandes gaines combinées, corsets-correcteurs, soutien-gorge, buscs de corsets, cache-corset, ceintures-corsets et bandages, et tous autres articles d'habillement de confection ainsi que soierie, lingerie, articles en jute, en coton, en laine et en jersey.

Vecolleté

(Priorité: Suède, du 13 février 1942.)

Nr. 102111. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1942, 18 Uhr.
Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen, Abtlg. Zündholzfabrik Unterterzen, **St. Margrethen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Zündhölzer.

Nr. 102112. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1942, 18 Uhr.
Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen, Abtlg. Zündholzfabrik Unterterzen, **St. Margrethen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Zündhölzer.

N° 102113. Date de dépôt: 22 mai 1942, 19 h.
Henri Jeanguenin, Rue du Stand 11, **Delémont** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

SORNA

Nr. 102114. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1942, 11 Uhr.
Paul Sager, Zigarrenfabrik, Sand Nr. 148, **Beinwil am See** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **55107** von A. Sager-Stadler, Söhne, Beinwil am See. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1942 an.)

Zigarren aller Art.

Nr. 102115. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1942, 13 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger, Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakobstrasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche, Stoffe und Konfektion aller Art.

MONSIEUR

Nr. 102116. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1942, 13 Uhr.
Zwicky & Co., Wallisellen bei Zürich (Schweiz). — Fabrikmarke.

Garne und Zwirne aller Art.

Nr. 102117. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1942, 11 Uhr.
Boneta AG., Gerbergasse 20, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Produkte der Textilindustrie.

N° 102118. Date de dépôt: 27 mai 1942, 12 h.
Eigeldinger et Co. Société Anonyme (Eigeldinger & Co. Limited) (Eigeldinger & Co. Aktiengesellschaft), Rue Numa-Droz 158, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° **51781** de A. Eigeldinger fils, successeur de Godat et Co., La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1942.)

Montres, parties de montres et étuis.

NESNO

Nr. 102119. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1942, 15 Uhr.
L. Zander, Schwanenapotheke, Weite Gasse 21, **Baden** (Schweiz). Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **51759.** Firma wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1942 an.)

Pharmazeutisches Präparat, malzhaltig.

Maltomelin

Nr. 102120. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1942, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft Stünzi Söhne (Société Anonyme Stünzi Fils) (Stünzi Sons Limited), im Talhof, **Horgen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Zellwollgarnen oder aus Zellwollgarnen gemischt mit andern Materialien.

Nr. 102121. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1942, 18½ Uhr.
British Celanese Limited, Hanover Square 22/23, **London W 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **51985.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1942 an.)

Fasern, Fädchen, Fäden und Gewebe, die ganz oder hauptsächlich aus Zellulosederivaten hergestellt sind.

CELANESE

Nr. 102122. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1942, 7 Uhr.
Fritz & Ernst Lüthi, Bildhauerei & Marmorgeschäft, Au, Bahnhofstrasse beim Bahnhof, **Ebnat** (St. Gallen, Schweiz). — **Fabrikmarke.**

Grabdenkmäler, Grabdenkmalentwürfe.

Nr. 102123. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1942, 12 Uhr.
Louis Rothenbühler, Stauffacherstrasse 26, **Zürich 4** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **78295** von J. Gottlieb Rothenbühler, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1942 an.)

Verbandartikel und Heilmittel.

Rothenbühler-Verband

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 65240. — Dorothy Gray Salons, Bloomfield (Ver. St. v. Amerika). — Uebertragung an **Lehn & Fink Products Corporation,** 192, Bloomfield Avenue, **Bloomfield** (New Jersey, Ver. St. v. Amerika). — Eingetragen am 6. Juni 1942.

Nrn. 65480, 65481, 65839, 76621. — Josef Heinrich Jung, St. Gallen (Schweiz). — Uebertragung an **G. Streuli & Co., Uznach** (St. Gallen, Schweiz). — Eingetragen am 6. Juni 1942.

Nr. 80235. — Robert Landolt, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **E. Gartenmann, Riethüsli-Braunau** (Thurgau, Schweiz). — Eingetragen am 6. Juni 1942.

Nr. 83416. — Otto Haeberlen, vormals Haeberlen & Wentz, Basel (Schweiz). — Uebertragung an **Otto Haeberlen Aktiengesellschaft,** Schifflände 1, **Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 4. Juni 1942.

Nr. 84745. — Emil Moser, Pforzheim (Deutsches Reich). — Uebertragung an **Dr. Alex Weliendorff,** Westliche 41, **Pforzheim** (Deutsches Reich). — Eingetragen am 6. Juni 1942.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Nr. 65240. — Dorothy Gray, Bloomfield (Ver. St. v. Amerika). — Firma abgeändert in **Dorothy Gray Salons.** — Eingetragen am 4. Juni 1942.

Nr. 93373. — Wulf Belart und P. Appenzeller, Brugg (Aargau, Schweiz). — Firma in **Belart u. Appenzeller Edelmetallwerkstätte, Brugg** abgeändert. — Eingetragen am 4. Juni 1942.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 65481. — **Josef Heinrich Jung,** St. Gallen (Schweiz). — Warenangabe eingeschränkt auf « **Arsen- und eisenhaltige Produkte, nämlich: pharmazeutische Produkte, veterinär-medizinische Präparate, chemisch-technische Produkte, kosmetische Erzeugnisse und diätetische Präparate.** — Eingetragen am 4. Juni 1942.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 104821

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle, du 28 mai 1942, la maison **N.V. Archshoe Company (Gewelfschoen Maatschappij)** à **Oisterwijk** (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale n° **104821,** a renoncé à la protection de cette dernière en **SUISSE.**

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 8 juin 1942.

„Tilka 1936", Tilgungskasse für Bau- und Hypothekarkredite AG., Zürich 1

Bilanz per 31. Dezember 1941

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa	3 093	04	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	57 822	60
Postcheck	28 052	23	Bankenkreditoren	489 644	40
Bankendebitoren	42 272	—	Guthaben der Kreditnehmer in Kreditverträgen mit Guthaben von mindestens 20% der Vertragssumme	1 584 494	40
Eigene Wertschriften	5 000	—	übrige noch nicht zugeteilte Kreditnehmer	60 059	80
Darlehen aus Zuteilungsmitteln	2 644 196	40	in gekündigten Kreditverträgen	700 258	10
Zwischenkredite	108 629	40	Technische Reserven:		
Andere Hypothekardarlehen	125 448	40	Zinsreserve	53 792	10
Baukredite	127 877	70	Rückstellung für Kapitalzuschläge	90 335	75
Kapitalzuschläge	75 137	95	Anpassungsreserve	32 519	90
Vorschüsse	18 782	35	Rückstellungen	49 250	90
Guthaben in eigenen Verträgen	46 701	85	Sonstige Passiven	74 620	—
Mobilien	1	—	Aktienkapital	250 000	—
Zu amortisierende Aktiven:			Ordentliche Reserve	35 000	—
a) Vorausbezahlte Provisionen	28 857	40	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	6 796	69
b) Ausgleich für Eventualverpflichtungen	41 198	—			
Liegenschaften	176 495	95			
Sonstige Aktiven	12 850	97			
	3 484 594	64		3 484 594	64

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1941

Aufwand	Fr.	Ct.	Ertrag	Fr.	Ct.
Zinsen an Kreditnehmer	59 312	45	Vortrag aus der Gewinn- und Verlustrechnung 1940	5 907	15
Andere Passivzinsen	20 875	13	Abschlussgebühren	500	—
Zuwendung an die Zinsreserve	3 305	60	Zinsen von Darlehen aus Zuteilungsmitteln	92 013	70
Verzinsung der Anpassungsreserve	1 011	45	Andere Aktivzinsen	15 463	65
Kassabehörden und Personal	39 034	10	Verwaltungskostenanteile	15 554	15
Vergütungen an Vertreter	167	50	Entnahme aus der Anpassungsreserve:		
Geschäfts- und Bureauunkosten	17 183	25	a) ordentliche	7 224	30
Steuern und Abgaben	9 484	10	b) ausserordentliche	1 726	15
Rückstellungen und Abschreibungen	17 945	55	Entnahme aus der Zinsreserve	10 205	40
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung 1941	6 796	69	Ertrag der Wertschriften	182	—
(AG. 59)			Ertrag der eigenen Liegenschaften	1 606	95
			Abzüge bei vorzeitiger Rückzahlung gekündigter Guthaben	5 686	05
			Verschiedenes	19 046	32
	175 115	82		175 115	82

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 32 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln

(Sicherstellung der Saatgutversorgung)

(Vom 8. Juni 1942)

Das Eidgenössisehe Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1939 über die Sieherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln, auf den Bundesratsbeschluss vom 1. Oktober 1940 über die Ausdehnung des Ackerbaues sowie auf den Bundesratsbeschluss vom 10. Januar 1941 betreffend Herstellung und Vertrieb von landwirtsehaftliehen Hilfsstoffen, verfügt:

Art. 1. Allgemeiner Grundsatz. Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt trifft Massnahmen zur Erhöhung der Menge und Qualität des im Inland erzeugten Saatgutes.

Art. 2. Kantonale Ausschüsse. Die Kantone sind gehalten, für ihre Gebiete Ausschüsse für Saatgutfragen zu bilden und der kantonalen Ackerbaustelle beizugeben. In diesen Ausschüssen sollen in der Regel vertreten sein:

Die kantonale Zentralstelle für Ackerbau, die landwirtschaftlichen Schulen, die zuständigen landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbände, die Saatzuchtgenossenschaft, die kantonale Pflanzenbaukommission und Privatfirmen, soweit sie sich an der Arbeit beteiligen. Die Aussehüsse haben zur Aufgabe, im Rahmen der Weisungen der eidgenössischen Behörden die Saatgutversorgung des Kantons sicherzustellen.

Art. 3. Selbstversorgungspflicht. Die Anbauer von Sommer- und Winterroggen, Kartoffeln, Sommer- und Wintergerste, Hafer, Körnermais und Silomais sind gehalten, ihren Saatgutbedarf mindestens in der Höhe des Verbrauches im jeweils vorangegangenen Jahr vorsorglich aus eigener Ernte bereitzustellen. Nicht landwirtschaftliche Kleinpflanzer sind von diesen Bestimmungen entbunden.

Im Interesse der Produktionsförderung sollen trotzdem die Bestände im Rahmen des Möglichen durch Zukauf hochwertigen Saatgutes erneuert werden. Die Gemeindeackerbaustellen sind verpflichtet, säumige Betriebsinhaber zur Erneuerung unbefriedigender Bestände durch Zukauf der nachgenannten Kategorien hochwertigen Saatgutes anzuhalten.

Art. 4. Organisation. Schweizerischer Saatzuchtverband und Saatzuchtgenossenschaften. Der Schweizerische Saatzuchtverband und die ihm angeschlossenen Genossenschaften übernehmen wie bis anhin die Erzeugung von feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut unter Leitung der eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten.

Sie sorgen insbesondere dafür, dass die Produktion von hochwertigem Erneuerungssaatgut in einem angemessenen Verhältnis zur gegenwärtig erreichten Ausdehnung der einzelnen Arten und Sorten der in Art. 3 erwähnten Kulturpflanzen steht.

Bei Mitgliedern der Saatzuchtgenossenschaften wird die Besichtigung der Bestände nur durch die von den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten bezeichneten Experten vorgenommen. Soweit die Bestände den für die Feldbesichtigung und Anerkennung erforderlichen Anforderungen nicht entsprechen, können sie der kantonalen Zentralstelle für Ackerbau durch den Experten als Aushilfssaatgut gemeldet werden.

Art. 5. Genossenschaftsverbände und Handelsfirmen. Die landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbände, allfällige andere kantonale oder regionale Organisationen und die qualifizierten Firmen des Handels schliessen mit besonders geeigneten Bezügern von anerkanntem und feldbesichtigtem Saatgut, die nicht Mitglieder der Saatzuchtorganisationen sind, Lieferverträge ab. Sie organisieren nach den Weisungen der kantonalen Aekerbaustelle die Kontrolle der Feldbestände und übernehmen die qualitativ geeigneten Ernten als Aushilfssaatgut.

Die Kontrolle der Feldbestände hat auf jeden Fall durch die von den kantonalen Zentralstellen für Aekerbau bezeichneten Experten zu erfolgen. Die Genossenschaftsverbände, Organisationen und Handelsfirmen sind gehalten, für cine einwandfreie Lagerung in cigenen oder gemieteten Lagerräumen zu sorgen.

Die naeh Abs. 1 mit den Produzenten abgesehlossenen Lieferungsverträge gehen der Reservierung durch die Gemeindeaekerbaustellen (Art. 6) voran, sofern sie jeweils bis Ende Juli abgeschlossen und der zuständigen Gemeindeaekerbaustelle gemeldet sind.

Art. 6. Gemeindeackerbaustellen. Die Gemeindeackerbaustellen sind verpflichtet, gemäss Art. 9 und 10, gesunde und gute Erträge versprechende Bestände vorzumerken, die nicht bereits gemäss Art. 5 siehergestellt sind. Die Kontrolle hat durch die in Art. 5 bezeichneten Experten gemeinsam mit der Gemeindeackerbaustelle zu erfolgen. Die Inhaber der vorgemerkten Felder sind gehalten, den Ertrag für Saatzwecke zur Verfügung zu stellen.

Die Gemeindeackerbaustellen sind ermächtigt, bei der Kontrolle die Ernten schlechter Bestände von der Verwendung als Saatgut im eigenen Betriebe oder zum Verkauf an andere Produzenten auszuschliessen.

Art. 7. Ablieferungspflicht. Die Produzenten der in Art. 3 genannten Kategorien von feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut sowie von Aushilfssaatgut sind grundsätzlich zuhanden der den Anbau überwachenden Organisationen, Firmen und Amtsstellen ablieferungspflichtig für alle den Saatgutbedarf des eigenen Betriebes übersteigenden Mengen.

Meldung. Auf einen jeweils zu bezeichnenden Zeitpunkt, spätestens jedoch auf Ende des Jahres, haben der Schweizerische Saatzuchtverband für das feldbesichtigte und anerkannte Saatgut, die genossenschaftlichen und privaten Handelsfirmen sowie die kantonalen Zentralstellen für Ackerbau für das Aushilfssaatgut dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt ein Verzeichnis der als Saatgut sichergestellten und übernommenen Bestände an Saatkartoffeln und Sommergetreide zu übermitteln. Darin sind Menge, Art, Sorte, Lagerort und Eigentümer der betreffenden Bestände zu melden.

Art. 8. Ausbildung von Experten und Mithilfe der landwirtschaftlichen Versuchsanstalten. Die kantonalen Zentralstellen für Ackerbau haben unter Beizug der zuständigen Stellen eine genügende Zahl von Fachexperten für die Kontrolle und Vormerkung von Saatgutbeständen auszubilden. Die eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten werden diese Bestrebungen unterstützen und durch Vornahme von Stichproben anlässlich der ordentliehen Feldbesichtigungen die Arbeit der Fachexperten kontrollieren.

Art. 9. Kartoffelsaatgut. Die Genossensehaftsverbände, Organisationen und Handelsfirmen sowie die Gemeindeackerbaustellen haben bei der Kontrolle und Vormerkung der für die Produktion von Aushilfssaatgut vorgemerkten Felder sinngemäss die gleichen Grundsätze anzuwenden, wie sie für die Feldbesichtigung und Anerkennung der Bestände der Mitglieder des Sehweizerischen Saatzuchtverbandes Geltung haben. Insbesondere sind in erster Linie Absaaten von anerkanntem Saatgut, die möglichst frei von Viruskrankheiten und in günstiger Lage und unter guter Pflege angebaut sind, zu berücksichtigen.

Die kantonalen Zentralstellen für Ackerbau, der Schweizerische Saatzuchtverband sowie die Genossenschaftsverbände sind gehalten, die Produktion von Kartoffelsaatgut in Höhenlagen über 800 m zu fördern.

Art. 10. Getreide, Körnermais. Für Roggen, Gerste, Hafer und Körnermais gelten sinngemäss die für Saatkartoffeln genannten Bedingungen (Art. 9, Abs. 1). Die Produzenten haben für die als Aushilfssaatgut abgelieferten Mengen Anspruch auf angemessene Ersatzlieferungen geeigneter

Futtermittel bzw. von Essmais gemäss den jeweils durch die Sektion für Getrideversorgung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes bekanntgegebenen Bedingungen.

Art. 11. Saatgut von Klee- und Grassaaten sowie Feldsämereien. Das Kriegs-Ernährungsamt überwacht und fördert in Zusammenarbeit mit den Fachorganisationen die inländische Produktion von Klee- und Grassaaten sowie von Feldsämereien. Es ist ermächtigt, Vorschriften für den Anbau, die Felderkontrolle und die Verwendung des Saatgutes zu erlassen und mit den zuständigen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten Vorschriften über die Qualität des in den Handel gebrachten Saatgutes aufzustellen.

Art. 12. Gemüsesämereien. Der private und genossenschaftliche Handel mit Gemüsesämereien ist verpflichtet, durch den Eigenanbau oder den Abschluss von Anbauverträgen die Inlandproduktion an Gemüsesaatgut zu fördern. Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt kann die Zuteilung von Saatgut aus gemeinsamen Importen vom Nachweis einer bestimmten Leistung in der Förderung der Inlandproduktion abhängig machen.

Art. 13. Finanzierung. An die für die Ausbildung der Fachexperten und Vermehrung der Bestände (Felderkontrolle) entstehenden Kosten leistet das Eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt den Kantonen einen Beitrag von maximal 50% der in einem besonderen Spesenregulativ vorgesehenen Ansätze.

Art. 14. Preisfestsetzung. Die Festsetzung der Preise (Preiszuschläge gegenüber Gebrauchsware) und Uebernahmebedingungen für das Aushilfssaatgut von Kartoffeln erfolgt gleichzeitig mit derjenigen für Speisekartoffeln der Haupternte, während sie für Aushilfssaatgut von Getreide gleichzeitig mit den üblichen Preisfestsetzungen für feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut erfolgt.

Art. 15. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung, die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss dem Bundesratsbeschlusse vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Art. 16. Die Verfügung tritt am 11. Juni 1942 in Kraft.

Das Kriegs-Ernährungsamt und die Abteilung für Landwirtschaft im EVD. sind mit ihrem Vollzug beauftragt. Sie können ihre Befugnisse nachgeordneten Amtsstellen übertragen: der Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft, der Sektion für Getreideversorgung, der Sektion für Kartoffeln sowie den kantonalen Zentralstellen für Ackerbau oder den Gemeindeackerbaustellen. Die eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten, die kantonalen landwirtschaftlichen Schulen, die Fachorganisationen sowie genossenschaftliche und private Handelsfirmen können zur Mitarbeit herangezogen werden. 133. 12. 6. 42.

Ordonnance nº 32 du département fédéral de l'économie publique concernant l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères

(Séquestre de la récolte de semences)

(Du 8 juin 1942)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères;

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1er octobre 1940 sur l'extension des cultures;

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 10 janvier 1941 concernant la fabrication et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture, arrête:

Article premier. Règle générale. L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation prend les mesures nécessaires pour augmenter la quantité et la qualité des semences cultivées dans le pays.

Art. 2. Comités cantonaux. Les cantons sont tenus de créer, pour leurs territoires, des comités chargés de l'étude des questions concernant la production des semences; ils les adjoindront à l'office cantonal pour la culture des champs. Seront représentés, en règle générale, dans ces comités: l'office cantonal pour la culture des champs, les écoles d'agriculture, les fédérations de coopératives agricoles, les organisations régionales des sélectionneurs, la commission cantonale des cultures et les marchands-grainiers, en tant que ceux-ci participent aux travaux.

Les comités sont chargés d'assurer l'approvisionnement du canton en semences selon les instructions des autorités fédérales.

Art. 3. Obligation de l'approvisionnement direct. Les producteurs de seigle de printemps et d'automne, de pommes de terre, d'orge de printemps et d'automne, d'avoine, de maïs pour le grain et de maïs d'ensilage sont tenus de couvrir leurs besoins en semences à l'aide de leur propre récolte, au moins dans la proportion de l'année précédente. Les petits planteurs non agricoles n'ont pas cette obligation.

Pour accroître la production, les producteurs susmentionnés devront néanmoins renouveler, autant que possible, leurs réserves par des achats de semences sélectionnées. Les offices communaux pour la culture des champs sont tenus d'inviter les exploitants qui n'ont pas pris les mesures utiles à renouveler leurs réserves, si elles sont insuffisantes, en achetant des semences visées par les dispositions suivantes.

Art. 4. Organisation. Fédération suisse des sélectionneurs et coopératives pour la culture des semences. La fédération suisse des sélectionneurs et les coopératives affiliées sont chargées, comme par le passé, de la production de semences contrôlées et reconnues sous la direction des stations fédérales d'essais et de contrôle des semences.

Elles veillent en particulier à ce que la production de semences sélectionnées soit maintenue dans un juste rapport avec les surfaces affectées aux cultures des espèces et variétés mentionnées à l'article 3.

Les réserves des membres des organisations régionales de sélectionneurs ne sont contrôlées que par les experts désignés par les stations fédérales d'essais agricoles. Si les réserves ne répondent pas aux prescriptions sur le contrôle et la visite des semences, les experts peuvent les déclarer à l'office cantonal pour la culture des champs comme semences auxiliaires (semences de secours).

Art. 5. Fédérations de coopératives et marchands-grainiers. Les fédérations de coopératives agricoles et autres organismes cantonaux ou régionaux, ainsi que les marchands-grainiers, passent des contrats de livraison de semences contrôlées et reconnues avec des acheteurs qualifiés qui ne font pas partie des organisations de sélectionneurs. Ils organisent le contrôle des cultures selon les instructions de l'office cantonal pour la culture des champs et prennent en charge les récoltes dont la qualité répond aux conditions exigées pour les semences auxiliaires.

Les récoltes doivent toujours être contrôlées par des experts désignés par l'office cantonal pour la culture des champs. Les fédérations de coopératives et autres organismes, ainsi que les marchands-grainiers, sont tenus d'assurer un magasinage irréprochable dans des locaux leur appartenant ou loués par eux.

Les contrats conclus avec les producteurs selon l'article premier prévoient la constitution de réserves par les offices communaux pour la culture des champs (article 6) s'ils sont antérieurs à la fin de juillet et dûment communiqués à l'office communal pour la culture des champs.

Art. 6. Offices communaux pour la culture des champs. Les offices communaux pour la culture des champs sont tenus de réserver sur pied des récoltes saines et promettant un bon rendement (art. 9 et 10) en tant qu'il n'en a pas encore été disposé selon l'article 5. Ces cultures sont contrôlées par les experts prévus à l'article 5, d'entente avec l'office communal pour la culture des champs. Les propriétaires doivent tenir la récolte à disposition en vue de son emploi comme semence.

Les offices communaux pour la culture des champs peuvent interdire que des récoltes dont la qualité est manifestement mauvaise ne soient employées comme semences dans le domaine ou vendues comme telles à d'autres producteurs.

Article 7. Obligation de livraison. Rapport. Les producteurs des semences contrôlées et reconnues au sens de l'article 3 et de semences auxiliaires sont tenus de livrer aux organismes, marchands-grainiers ou services compétents la totalité de leur production excédant les besoins de leurs exploitations.

La fédération suisse des sélectionneurs enverra pour la date qui sera fixée, mais à la fin de l'année au plus tard, à l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, un état des quantités de semences de pommes de terre et de céréales printanières réservées et prises en charge. Ces états doivent mentionner la quantité, l'espèce, la variété, le lieu de magasinage et le nom du propriétaire.

Art. 8. Formation d'experts et collaboration des établissements d'essais agricoles. Les offices cantonaux pour la culture des champs forment, d'entente avec les autorités compétentes, un nombre suffisant d'experts chargés de contrôler et de reconnaître les récoltes de semences. Les stations fédérales d'essais agricoles soutiendront ces efforts et contrôleront par sondages le travail des experts lors du contrôle ordinaire des cultures.

Art. 9. Semenceaux de pommes de terre. Lors de la visite et du contrôle des cultures destinées à la production de semences auxiliaires, les fédérations de coopératives et autres organismes, les marchands-grainiers ainsi que les offices communaux pour la culture des champs observeront en principe les règles appliquées pour le contrôle et la visite des cultures des membres de la fédération suisse des sélectionneurs. Ils réserveront en premier lieu les semenceaux provenant de cultures reconnues aussi francs que possible de maladies occasionnées par les virus et cultivés avec soin dans des endroits propices.

Les offices cantonaux pour la culture des champs, la fédération suisse des sélectionneurs et les fédérations de coopératives développeront la production de semenceaux de pommes de terre à des altitudes supérieures à 800 mètres.

Art. 10. Céréales. Maïs pour le grain. Les prescriptions établies pour les semenceaux de pommes de terre (article 9, premier alinéa) s'appliquent par analogie au seigle, à l'orge, à l'avoine et au maïs pour le grain. En échange des quantités de semences auxiliaires, les producteurs ont droit à des livraisons proportionnelles de céréales fourragères, le cas échéant, de maïs alimentaire, selon les conditions établies par la Section du ravitaillement en céréales de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation.

Art. 11. Semences de trèfle, de légumineuses et de graminées, plantes des champs. Avec le concours des organismes professionnels, l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation surveille et développe la production indigène de semences de trèfle, légumineuses et de graminées, ainsi que de semences de plantes des champs. Il a le droit de régler la culture, le contrôle des cultures et l'emploi des semences; d'entente avec les établissements agricoles, il peut arrêter des prescriptions sur la qualité des semences destinées à la vente.

Art. 12. Semences potagères. Les coopératives et marchands de semences potagères sont tenus de développer la production indigène de semences potagères en les cultivant eux-mêmes ou en passant des contrats de cultures. L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation est autorisé à lier l'attribution de semences provenant d'importations collectives à une juste participation au développement de la production indigène.

Art. 13. Finances. L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation rembourse aux cantons, selon un tarif, 50 pour cent au maximum des frais occasionnés par le contrôle et la visite des cultures de semences auxiliaires, ainsi que par la formation d'experts pour le contrôle des cultures.

Art. 14. Détermination des prix. Les prix (suppléments de prix) et les conditions de prise en charge des semenceaux auxiliaires de pommes de terre sont fixés en même temps que le prix des pommes de terre de consommation de la récolte principale; ceux des semences auxiliaires de céréales sur pied, en même temps que les prix des semences contrôlées et reconnues.

Art. 15. Dispositions pénales. Les contraventions à la présente ordonnance ou aux dispositions d'exécution et décisions d'espèce s'y rapportant seront poursuivies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au code pénal suisse.

Art. 16. Entrée en vigueur et exécution. La présente ordonnance entre en vigueur le 11 juin 1942.

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation et la Division de l'agriculture du département fédéral de l'économie publique sont chargés de son exécution. Ils peuvent déléguer leurs attributions à la Section de la production agricole et de l'économie domestique, à la Section du ravitaillement en céréales, ainsi qu'à la Section des pommes de terre. Les stations fédérales d'essais agricoles, les écoles cantonales d'agriculture, les organismes professionnels ainsi que les coopératives et les marchands-grainiers peuvent être appelés à coopérer. 133. 12. 6. 42.

Verfügung Nr. 37 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten

(Aufhebung der Verfügung Nr. 2 vom 22. Juli 1940 über Handel und Verkehr mit Industriediamanten)

(Vom 9. Juni 1942)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 2 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. Juli 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Handel und Verkehr mit Industriediamanten) wird mit Wirkung vom 12. Juni 1942 an aufgehoben.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt erlässt neue Vorschriften über die Bewirtschaftung der Industriediamanten. 133. 12. 6. 42.

Ordonnance n° 37 du département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués

(Abrogation de l'ordonnance n° 2 du 22 juillet 1940 sur le commerce des diamants industriels)

(Du 9 juin 1942)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués, arrête:

Article unique. L'ordonnance n° 2 du département fédéral de l'économie publique du 22 juillet 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (commerce des diamants industriels) est abrogée avec effet au 12 juin 1942.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail édictera des prescriptions nouvelles sur l'emploi des diamants industriels. 133. 12. 6. 42.

Verfügung Nr. 9 M des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung der Industriediamanten

(Vom 9. Juni 1942.)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 22 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der Eisen- und Metallindustrie), verfügt:

Art. 1. Die Bewirtschaftung der Industriediamanten (wie «Boart», «Carbon» und anderer Diamanten für industrielle Zwecke) wird im Rahmen der folgenden Bestimmungen der Aufsicht der Sektion für Metalle (nachstehend «Sektion» genannt) unterstellt.

In Zweifelsfällen entscheidet die Sektion, ob eine Edelsteingruppe unter den Begriff der Industriediamanten im Sinne dieser Verfügung fällt.

Art. 2. Zur Abgabe von Industriediamanten an Verbraucher sind ausschliesslich die von der Sektion als Industriediamantenhändler bezeichneten Firmen und Personen (im folgenden «Industriediamantenhändler» genannt) befugt.

Art. 3. Die Abgabe von Industriediamanten durch die Industriediamantenhändler an die Verbraucher ist bewilligungspflichtig. Die Sektion erteilt die Bewilligung allgemein oder für den Einzelfall.

Abgabe und Bezug von Industriediamanten zwischen Industriediamantenhändlern sind untersagt.

Art. 4. Die Verbraucher dürfen, vorbehältlich Abs. 2, Industriediamanten nur von Industriediamantenhändlern beziehen.

Die Sektion kann bestimmte Verbraucher allgemein oder für einzelne Bezüge von der Vorschrift des Abs. 1 ausnehmen. Diese Verbraucher haben jedoch diejenigen Industriediamanten, die nach dem Ermessen der Sektion zur Deckung des eigenen laufenden Bedarfs nicht unentbehrlich sind, gemäss den Weisungen der Sektion einem Industriediamantenhändler abzugeben. Die Abgabe von Industriediamanten an andere Firmen und Personen ist diesen Verbrauchern untersagt.

Art. 5. Die Industriediamantenhändler und die Verbraucher haben gemäss den Weisungen der Sektion periodische Meldungen über Abgabe, Bezug und Vorrat zu erstatten.

Art. 6. Die Sektion kann Firmen und Personen verpflichten, gemäss ihrer Weisung Industriediamanten zu den von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vorgeschriebenen Preisen abzuliefern.

Art. 7. Die Sektion ist ermächtigt, Vorschriften über die Behandlung und Verwendung von Industriediamanten zu erlassen.

Art. 8. Wer dieser Verfügung oder den gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften oder Einzelweisungen zuwiderhandelt, wird gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterbelieferung mit Industriediamanten, der Entzug erteilter Bewilligungen und die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben bleiben vorbehalten.

Art. 9. Diese Verfügung tritt am 12. Juni 1942 in Kraft.

Die Sektion ist mit dem Erlass der Ausführungsvorschriften und mit dem Vollzug beauftragt. Sie ist ermächtigt, die Kantone, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen. 133. 12. 6. 42.

Ordonnance n° 9 M de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur le commerce des diamants industriels

(Du 9 juin 1942)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 22 du département fédéral de l'économie publique, du 26 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans les industries du fer et des autres métaux), arrête:

Article premier. Le commerce des diamants industriels (tels que le «boart», le «carbone» et les autres diamants destinés à des fins industrielles) est soumis, dans les limites tracées par les dispositions suivantes, à la surveillance de la Section des métaux (appelée ci-après «Section»).

Dans le doute, la Section décidera si un groupe de pierres précieuses rentre dans la notion de diamants industriels au sens de la présente ordonnance.

Art. 2. Ont seules qualité pour livrer des diamants industriels aux consommateurs les personnes et entreprises désignées comme marchands de diamants (appelées ci-après «marchands de diamants») par la Section.

Art. 3. Les marchands de diamants ne peuvent, sans l'autorisation de la Section, livrer des diamants industriels aux consommateurs. La Section accordera son autorisation par décision générale ou particulière.

Toute livraison et toute acquisition de diamants industriels sont interdites entre marchands de diamants.

Art. 4. Réserve faite de l'alinéa suivant, les consommateurs ne peuvent acquérir des diamants industriels que des marchands de diamants.

La Section pourra toutefois, de façon générale ou pour des cas déterminés, affranchir certains consommateurs de la règle tracée à l'alinéa précédent, à condition qu'ils livrent, selon l'appréciation et les instructions de la Section, à un marchand de diamants les diamants industriels excédant leurs besoins courants. Ces consommateurs ne pourront livrer des diamants industriels à d'autres personnes ou entreprises.

Art. 5. Les marchands de diamants et les consommateurs doivent, selon les instructions de la Section, fournir des rapports périodiques sur leurs livraisons, acquisitions et réserves de diamants industriels.

Art. 6. La Section peut astreindre des personnes et entreprises à livrer, selon ses instructions, des diamants industriels aux prix fixés par le Service fédéral du contrôle des prix.

Art. 7. La Section est autorisée à édicter des prescriptions sur le traitement et l'emploi des diamants industriels.

Art. 8. Celui qui contrevient à la présente ordonnance, ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, sera puni selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au code pénal suisse.

Sont réservés l'exclusion du contrevenant de toute participation aux livraisons de diamants industriels, le retrait des autorisations qui lui auraient été accordées, ainsi que la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations.

Art. 9. La présente ordonnance entre en vigueur le 12 juin 1942.

La Section en assurera l'exécution et édictera les prescriptions nécessaires à cet effet. Elle est autorisée à se faire seconder par les cantons, les syndicats de l'économie de guerre et les organismes économiques intéressés. 133. 12. 6. 42.

Verfügung Nr. 19 B

des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Einteilung der Motorlastwagen, Industrietraktoren, Lieferwagen, Personenwagen und Motorräder in Bezugsgruppen.

(Vom 9. Juni 1942)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 2 B des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen vom 26. Februar 1941, verfügt:

Art. 1. Die mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen angetriebenen Motorlastwagen (1 t und mehr Nutzlast), Lieferwagen (bis 999 kg Nutzlast) und Industrietraktoren werden in 3 Bezugsgruppen (I—III) eingeteilt.

Für diese Einteilung sind massgebend: die Wichtigkeit für den Sachentransport im Interesse der Landesverteidigung, Landesversorgung, Kriegswirtschaft, Volksgesundheit, öffentlichen Dienste und Betriebe, der Umfang der Sachentransporte mit werkeigenen Fahrzeugen und die Bedeutung für die Aufrechterhaltung der Existenz des Unternehmens, insbesondere wenn das Fahrzeug das ausschliessliche Arbeitsinstrument ist (Autotransporteure usw.).

Die Sektion für Kraft und Wärme (im nachfolgenden Sektion genannt) erlässt für die Einteilung dieser Fahrzeuge in die einzelnen Bezugsgruppen besondere Richtlinien, die der Genehmigung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes unterliegen.

Die ausschliesslich oder vorwiegend zu Land- und Forstwirtschaftszwecken verwendeten Traktoren fallen nicht unter die Bestimmungen dieser Verfügung.

Art. 2. Die Sektion erlässt Bestimmungen darüber, welche Voraussetzungen erfüllt sein müssen, damit ein Fahrzeug als Lieferwagen anerkannt wird.

Die kantonalen Motorfahrzeugkontrollen entscheiden gestützt auf die von der Sektion erlassenen Bestimmungen endgültig darüber, ob ein bestimmtes Fahrzeug als Lieferwagen anerkannt werden kann. In Zweifelsfällen haben sie eine Weisung der Sektion einzuholen.

Lieferwagen dürfen nur für den Sachentransport verwendet werden.

Art. 3. Die mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen angetriebenen Personenwagen und Motorräder der Dringlichkeitskategorien A und B werden in 3 Bezugsgruppen (I—III) eingeteilt.

Für diese Einteilung sind massgebend die Wichtigkeit für den Personen- oder Sachentransport im Interesse der Landesverteidigung, Landesversorgung, Kriegswirtschaft, Volksgesundheit und Tierpflege, die Häufigkeit und Dringlichkeit der Fahrten, die Unmöglichkeit, das Motorfahrzeug durch ein anderes Transportmittel zu ersetzen und die Bedeutung für die Aufrechterhaltung der Existenz, insbesondere wenn das Fahrzeug das ausschliessliche Arbeitsinstrument ist (Taxameter usw.).

Die Sektion erlässt für die Einteilung dieser Fahrzeuge besondere Richtlinien, die der Genehmigung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes unterliegen.

Art. 4. Die Einteilung der Motorfahrzeuge in Bezugsgruppen sowie in Dringlichkeits- und Quantitätskategorien erfolgt durch die Sektion. Der Entscheid wird dem Halter durch die Zustellung der Legitimationskarte bekanntgegeben. Die Bezugsgruppeneinteilung ist auf der Legitimationskarte vermerkt.

Gegen den Entscheid der Sektion kann innert 14 Tagen seit der Zustellung schriftlich und unter Angabe der Gründe an das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt rekurriert werden.

Art. 5. Die Ueberprüfung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes erstreckt sich auf die Einteilung in Dringlichkeits- und Quantitätskategorien und Bezugsgruppen. Es ist an die Anträge der Parteien nicht gebunden und kann auch eine Versetzung in eine tiefere Dringlichkeits- und Quantitätskategorie oder Bezugsgruppe vornehmen. Der Entscheid ist endgültig.

Art. 6. Die Abänderung einer in Rechtskraft erwachsenen Einteilung kann durch den Halter nur bei wesentlicher Veränderung der Verhältnisse, die eine Aenderung der bisherigen Einteilung rechtfertigen, verlangt werden.

Ist die Einteilung des Fahrzeuges durch die Sektion erfolgt, so hat der Halter der Sektion ein schriftliches und begründetes Gesuch um Neueinteilung einzureichen.

Gegen den Entscheid der Sektion kann gemäss Art. 4, Absatz 2, Rekurs eingereicht werden.

Ist dagegen die Einteilung gestützt auf einen Entscheid des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vorgenommen worden, so ist das Gesuch um Abänderung der Einteilung bei diesem einzureichen. Es entscheidet endgültig darüber.

Art. 7. Die Sektion kann jederzeit von Amtes wegen die Einteilung eines Fahrzeuges in eine höhere oder tiefere Dringlichkeits- oder Quantitätskategorie oder Bezugsgruppe vornehmen, falls sich die bisherige Einteilung als unrichtig erweist. Ebenso kann sie, wenn die Einteilung eines Fahrzeuges nur für eine bestimmte Strecke oder ein bestimmtes Gebiet oder eine beschränkte Verwendungsart erfolgte, bei einer Nichtbeachtung der Beschränkung das Fahrzeug zeitweilig oder endgültig in eine tiefere Bezugsgruppe versetzen.

Gegen die Rückversetzung kann gemäss Art. 4, Absatz 2, Rekurs eingereicht werden.

Ist die Einteilung gestützt auf einen Entscheid des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vorgenommen worden, so steht die Befugnis zur Rückversetzung ihm zu. Sein Entscheid ist endgültig.

Art. 8. Für die Neueinteilung der Lieferwagen gilt vom 1. Mai 1942 hinweg folgendes:

Die kantonalen Motorfahrzeugkontrollen haben nach den von der Sektion aufgestellten Bestimmungen die als Lieferwagen in Betracht fallenden Motorfahrzeuge auszuscheiden und als solche zu bezeichnen. Die als Lieferwagen bezeichneten Fahrzeuge werden sodann durch die Sektion gemäss den Richtlinien für die Einteilung der Motorlastwagen, Lieferwagen und Industrietraktoren vom 1. April 1942 eingeteilt.

Halter von Lieferwagen, deren Fahrzeuge nicht gemäss dem vorstehenden Absatz überprüft und neu eingestellt wurden, können bei der kantonalen Motorfahrzeugkontrolle ein diesbezügliches Gesuch einreichen.

Gegen den Entscheid der Sektion bezüglich der Einteilung kann gemäss Art. 4, Absatz 2, Rekurs eingereicht werden.

Art. 9. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Mai 1942 in Kraft. Mit ihrem Inkrafttreten werden alle damit in Widerspruch stehenden Bestimmungen, insbesondere die Verfügungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes Nr. 1 B vom 27. Februar 1941, Nr. 2 B vom 25. März 1941 und Nr. 5 B vom 13. Mai 1941 aufgehoben.

Die Einteilungen von Fahrzeugen, die gestützt auf diese nach Absatz 1 aufgehobenen Verfügungen vorgenommen wurden, bleiben unter Vorbehalt der Art. 6, 7 und 8 in Kraft. 133. 12. 6. 42.

Ordonnance n° 19 B

de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le classement par groupes de rationnement des camions automobiles, des tracteurs industriels, des voitures de livraison, des voitures de tourisme et des motocyclettes.

(Du 9 juin 1942)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 2 B du département fédéral de l'économie publique du 26 février 1941 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales, arrête:

Article premier. Les camions automobiles (d'une charge utile d'une tonne et au-dessus), les voitures de livraison (d'une charge utile de 999 kg au plus) et les tracteurs industriels, actionnés avec des carburants et combustibles liquides, seront classés en trois groupes de rationnement (I, II et III).

Ce classement s'opérera d'après les éléments d'appréciation suivants: importance du véhicule pour le transport des marchandises dans l'intérêt de la défense et de l'approvisionnement du pays, de l'économie de guerre, de la santé publique, des services et entreprises publics; quantités de marchandises transportées par la personne ou maison en cause avec ses propres véhicules; importance du véhicule pour l'existence matérielle de la personne ou maison en cause, notamment lorsque ce véhicule lui sert exclusivement d'instrument de travail (maison de transports automobiles, etc.).

La Section de la production d'énergie et de chaleur (appelée ci-après «section») établira, pour le classement des véhicules précités par groupes de rationnement, des règles qui seront soumises à l'approbation de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail.

Les tracteurs employés exclusivement ou principalement pour des travaux agricoles et forestiers ne sont pas soumis aux dispositions de la présente ordonnance.

Art. 2. La section édictera des dispositions sur les conditions que doit réunir un véhicule pour être réputé voiture de livraison.

Les services cantonaux du contrôle des automobiles décideront sans appel, selon les dispositions édictées par la section, si tel véhicule peut être réputé voiture de livraison. Dans le doute, ils demanderont des instructions à la section.

Les voitures de livraison ne peuvent servir qu'au transport des marchandises.

Art. 3. Les voitures de tourisme et motocyclettes des catégories d'importance A et B, qui sont actionnées avec des carburants et combustibles liquides, seront classées en trois groupes de rationnement (I, II et III).

Ce classement s'opérera selon les éléments d'appréciation suivants: importance du véhicule pour le transport des personnes ou des marchandises dans l'intérêt de la défense et de l'approvisionnement du pays, de l'économie de guerre, de la santé publique et des soins à donner aux animaux; fréquence et urgence des voyages; impossibilité de remplacer le véhicule à moteur par un autre moyen de transport; importance du véhicule pour l'existence matérielle de son possesseur, notamment lorsqu'il lui sert exclusivement d'instrument de travail (taxis, etc.).

La section établira, pour le classement de ces véhicules par groupes de rationnement, des règles qui seront soumises à l'approbation de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail.

Art. 4. Le classement des véhicules à moteur par groupes de rationnement, ainsi que par catégories d'importance et catégories d'intensité d'emploi, est effectué par la section. Sa décision sera portée à la connaissance du possesseur du véhicule par la remise de la carte de légitimation. Le groupe de rationnement dans lequel a été classé le véhicule sera mentionné sur la carte de légitimation.

La décision de la section peut être déférée à l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, par voie de recours écrit et motivé, dans les quatorze jours dès sa notification.

Art. 5. L'examen auquel se livre l'Office de guerre pour l'industrie et le travail en qualité d'autorité de recours s'étend au classement par groupes de rationnement, par catégories d'importance et par catégories d'intensité d'emploi. Ledit office n'est pas lié par les propositions des parties. Il peut aussi transférer le véhicule en cause dans une catégorie d'importance, une catégorie d'intensité d'emploi ou un groupe de rationnement inférieur. Son prononcé est sans appel.

Art. 6. Le classement qui a acquis force obligatoire ne peut être l'objet d'une demande de revision par le possesseur du véhicule qu'en cas de modification essentielle des conditions de fait, propre à justifier un nouveau classement.

Si le classement émane de la section, le possesseur du véhicule devra lui présenter une demande de changement de classement écrite et motivée.

Recours peut être formé contre la décision de la section selon l'article 4, 2e alinéa.

Si, au contraire, le classement procède d'une décision de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, c'est à celui-ci que doit être présentée la demande de changement de classement. Le prononcé dudit office est sans appel.

Art. 7. Si le classement s'avère inadéquat, la section peut en tout temps le modifier d'office, en transférant le véhicule dans une catégorie d'importance, une catégorie d'intensité d'emploi ou un groupe de rationnement supérieur ou inférieur. En outre, si le classement a été fait pour un certain trajet, une certaine région ou un emploi déterminé du véhicule et que ces limites ne soient pas respectées, elle peut, pour un temps ou définitivement, transférer le véhicule dans un groupe de rationnement inférieur.

Recours peut être formé, selon l'article 4, 2e alinéa, contre la rétrogradation du véhicule.

Si le classement procède d'une décision de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, la rétrogradation est du ressort dudit office. Son prononcé est sans appel.

Art. 8. Le nouveau classement des voitures de livraison est soumis, dès le 1er mai 1942, aux dispositions suivantes:

Les services cantonaux du contrôle des automobiles doivent, en se conformant aux prescriptions de la section, ranger à part les véhicules entrant en ligne de compte comme voitures de livraison et les désigner comme telles. Les véhicules désignés comme voitures de livraison seront dès lors classés par la section, selon les directives du 1er avril 1942 sur le classement des camions automobiles, voitures de livraison et tracteurs industriels.

Les possesseurs de voitures de livraison dont les véhicules n'auraient pas été revus et reclassés selon l'alinéa précédent pourront présenter une demande à cet effet au Service cantonal du contrôle des automobiles.

Recours peut être formé selon l'article 4, 2e alinéa, contre le classement fait par la section.

Art. 9. La présente ordonnance a effet au 1er mai 1942. Elle abroge toute disposition contraire, notamment les ordonnances de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail n° 1 B du 27 février 1941, n° 2 B du 25 mars 1941 et n° 5 B du 13 mai 1941.

Les classements de véhicules effectués en vertu des ordonnances abrogées par l'alinéa précédent demeurent valables, sous réserve des articles 6, 7 et 8. 133. 12. 6. 42.

Weisung Nr. 5 GH der Sektion für Holz des KIAA über Gasholz

Gebrauchsfertiges Gasholz; Vorratshaltung beim Verbraucher

(Vom 10. Juni 1942)

Schon vielfach wurde von seiten der Holzgaswagenhalter der Wunsch geäussert, die Sektion für Holz möchte den Verbrauchern die Anlegung von Vorräten an gebrauchsfertigem Gasholz ermöglichen. Die äusserst knappen Bestände an Rohgasholz vor der Holzernte 1941/42 erlaubten ein solches Entgegenkommen den Bezügern von gebrauchsfertigem Gasholz gegenüber nicht. Heute ist die Sektion für Holz in der Lage, Gesuche nm Abgabe von Rationierungsausweisen zur Anlegung von Vorräten im Umfange bis zu einem Halbjahresbedarf zu bewilligen.

Durch die Anlegung solcher Vorräte entsteht einerseits für den Verbraucher der grosse Vorteil, dass er ständig über gut ausgetrocknetes Holz verfügt, anderseits erhält dadurch die Aufarbeitungsstelle die Möglichkeit, ihre alten Bestände an Rohgasholz abzusetzen und das im Winter 1941/42 bereitgestellte Rohgasholz innert nützlicher Frist abzunehmen.

Da die Anlegung von Vorräten im Interesse der Sicherstellung der Versorgung unseres Landes mit Gasholz liegt, empfiehlt es sich, von dieser Möglichkeit der Lagerhaltung weitgehend Gebrauch zu machen.

Für die Anlegung, Haltung und Verminderung der Vorräte erteilt die Sektion für Holz, gestützt auf die Verfügung Nr. 2 des KIAA. vom 24. Oktober 1941 über Gasholz (Rationierung) folgende Weisung:

1. Die Sektion für Holz gibt den Verbrauchern von gebrauchsfertigem Gasholz auf Gesuch hin Rationierungsausweise zur Anlegung von Vorräten bis zu einem Halbjahresbedarf ab.

Die Gesuche sind an die Sektion für Holz, Hallwylstrasse 15, Bern, zu richten.

2. Der Vorrat muss innert einer Frist von 2 Monaten nach Empfang der Rationierungsausweise angelegt werden. Nach Ablauf dieser Frist sind unbenützte Rationierungsausweise der Sektion für Holz zurückzusenden. Die Uebertragung der für die Anlegung der Vorräte erhaltenen Rationierungsausweise an Dritte ist untersagt.

3. Der Vorrat ist zweckmässig an luftigen Orten, jedoch gegen Regen geschützt, zu lagern und periodisch zu erneuern.

4. Der Vorrat darf nur mit ausdrücklicher Ermächtigung der Sektion für Holz (Entnahmeermächtigung) vermindert werden.

5. Widerhandlungen gegen diese Weisung sowie gestützt darauf erlassene Einzelverfügungen werden gemäss Art. 7 der Verfügung Nr. 2 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 14. Oktober 1941 bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterbelieferung mit Gasholz gemäss Art. 4 des Bundesbeschlusses vom 25. Juni 1940 bleibt vorbehalten.

6. Diese Weisung tritt am 15. Juni 1942 in Kraft.

133. 12. 6. 42.

Instructions n° 5 GH de la Section du bois de l'OGIT concernant le bois carburant

Bois carburant préparé; constitution de stocks de la part du consommateur

(Du 10 juin 1942)

Les consommateurs de bois carburant ont manifesté, à plusieurs reprises, le désir de voir la Section du bois leur donner la possibilité de constituer des stocks de bois carburant préparé. Les stocks extrêmement réduits de bois carburant brut constitués avant la récolte de 1941/42 ne permettaient guère jusqu'ici de faire de telles concessions à l'égard des consommateurs de bois carburant préparé. Aujourd'hui, cependant, la Section du bois est à même d'accorder les titres de rationnement permettant de créer une réserve de bois carburant préparé pour les besoins de six mois au maximum.

La constitution de tels stocks procure aux consommateurs le grand avantage de disposer toujours de bois bien sec. D'autre part, elle permet aux fabricants-revendeurs d'écouler leurs anciens stocks de bois carburant brut et de prendre livraison, en temps utile, du bois carburant brut mis à leur disposition durant l'hiver 1941/42.

La constitution de telles réserves contribuant également à assurer l'approvisionnement de notre pays en bois carburant, il est recommandé aux détenteurs de véhicules transformés au gaz de bois de faire largement usage de la possibilité qui leur est ainsi offerte. La constitution, la conservation et la réduction de ces stocks sont régies, en vertu de l'ordonnance n° 2 de l'OGIT. du 24 octobre 1941, par la Section du bois qui édicte les instructions suivantes:

1. La Section du bois livre aux consommateurs de bois carburant préparé, sur leur demande, les titres de rationnement leur permettant de constituer un stock servant à leurs besoins pour six mois au maximum.

Les demandes devront être adressées à la Section du bois, Hallwylstrasse 15, à Berne.

2. Le stock devra être constitué dans l'espace de deux mois après réception des titres de rationnement. Passé ce délai, on renverra les titres de rationnement non utilisés à la Section du bois. Il est interdit de transmettre à des tierces personnes les titres de rationnement reçus pour la constitution de stocks.

3. Le stock devra être emmagasiné convenablement, en des endroits bien aérés et à l'abri de la pluie. Il devra être renouvelé périodiquement.

4. Une réduction du stock ne peut s'opérer qu'avec l'autorisation formelle de la Section du bois (autorisation de prélèvement).

5. Les contraventions aux présentes instructions ainsi qu'aux décisions d'espèces s'y rapportant seront passibles des sanctions prévues à l'article 7 de l'ordonnance n° 2, de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 14 octobre 1941.

Est réservée, selon l'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940, l'exclusion du contrevenant de toute participation aux livraisons de bois carburant.

6. Les présentes instructions entrent en vigueur le 15 juin 1942.

133. 12. 6. 42.

Istruzioni N. 5 GH della Sezione del legno dell'UGIL concernenti la legna carburante

Legna carburante approntata. Costituzione di scorte da parte dei consumatori

(Del 10 giugno 1942)

I detentori di autoveicoli trasformati a gas di legna, hanno espresso, a più riprese, il desiderio che la Sezione del legno dia loro la possibilità di costituire una scorta di legna carburante preparata.

Le quantità minime disponibili prima della raccolta 1941/42 non permettevano di dare seguito al desiderio dei consumatori di legna carburante preparata. Oggi, però, la Sezione del legno è in grado di dare seguito alle domande d'attribuzioni di tessere di razionamento per la costituzione di una scorta corrispondente all'attribuzione normale di 6 mesi.

La costituzione di tali scorte permette al consumatore di avere sempre a disposizione legna ben essiccata e alle ditte che fabbricano la legna carburante di liquidare le vecchie scorte e di ritirare, in tempo utile, la legna carburante messa alla loro disposizione durante l'inverno 1941/42.

Siccome la costituzione di tali scorte è nell'interesse dell'approvvigionamento del nostro paese, raccomandiamo ai consumatori di legna carburante di approfittare della possibilità di costituire tali scorte.

Per la costituzione, la manutenzione e la diminuzione di queste scorte, la Sezione del legno emana, basandosi sull'Ordinanza N. 2 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 24 ottobre 1941 concernente la legna carburante, le seguenti istruzioni.

1. La Sezione del legno attribuisce, in seguito a domanda, delle tessere di razionamento per la costituzione di scorte di legna carburante preparata, corrispondenti all'attribuzione normale di 6 mesi.

2. La scorta deve esser costituita entro il periodo di un mese a partire dal ricevimento delle tessere di razionamento. Scaduto questo termine, le tessere non utilizzate dovranno esser ritornate alla Sezione del legno. È vietata tutta trasmissione di tessere ricevute per la costituzione di una scorta a terze persone.

3. Le scorte dovranno esser immagazzinate all'aperto, protete però contro la pioggia e devono essere rinnovate periodicamente.

4. La scorta può esser ridotta solamente con permesso speciale rilasciato dalla Sezione del legno.

5. Le contravvenzioni alle presenti istruzioni ed alle singole decisioni emanate in base alle presenti istruzioni saranno punite conformemente all'art. 7 dell'Ordinanza N. 2 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 14 ottobre 1941.

Resta riservata l'esclusione da qualsiasi ulteriore fornitura di legna carburante conformemente all'art. 4 del decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940.

6. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 15 giugno 1942.

133. 12. 6. 42.

Verfügung Nr. 534 A/42 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Mindestrohgewicht und Höchstpreise für Stückwürste

(Vom 10. Juni 1942)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, in Abänderung der Verfügung Nr. 534 A vom 12. November 1941,

verfügt:

1. Für Cervelas, Wienerli, Schüblig und Landjäger werden folgende Mindestrohgewichte und Höchstpreise festgesetzt:

Artikel		Mindest-Rohgewicht	Höchstzulässiger Abgabepreis an Wiederverkäufer	Höchstzulässiger Detailverkaufspreis netto ohne Warenumsatzsteuer
«Cervelas»	per Stück	95 g	36 Rp.	40 Rp.
«Wienerli»	per Paar	100 g	47 Rp.	52 Rp.
«Schüblig»	per Paar	200 g*)	95 Rp.	104 Rp.
«Landjäger»	per Paar	160 g	85 Rp.	93 Rp.

*) Gewichtsnorm für sogenannte «Zürcher Schüblig».

Für Schüblig (wie z. B. «St. Galler Schüblig») mit wesentlich höherm Rohgewicht sind Abgabepreis und Wiederverkäuferrabatt entsprechend, d. h. in Anlehnung an die vorstehenden Ansätze zu errechnen.

2. **Andere Stückwürste und Würste nach Gewicht (ausgenommen Blut- und Leberwürste, Schweizer SS/Salami, Salametti, Salamelle und Mortadella).**

Die Mitte Februar 1942 erlaubten Verkaufspreise dürfen nach Massgabe der Vertcuerung des Rohwurstgutes, jedoch bis auf weitcres um **nicht mehr als 10%** erhöht werden. Kalkulationspreise endend auf 3 und 4 Rp. können auf den nächsten «Fünfer», solche endend auf 8 und 9 Rp. auf den nächsten «Zehner» aufgerundet werden. Kalkulationspreise endend auf 1 und 2 bzw. 6 und 7 Rp. sind sinngemäss abzurunden.

Der nicht selbst herstellende Detaillist ist berechtigt, seine bisherigen Nettoverkaufspreise im gleichen Masse zu erhöhen, um das sich sein Einstandspreis erhöht.

3. Die Vorschriften des Art. 2, Lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung bleiben vorbehalten.

Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Januar 1940 betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

4. Diese Verfügung tritt am 12. Juni 1942 in Kraft. 133. 12. 6. 42.

Prescriptions n° 534 A/42 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les poids bruts minimums et les prix maximums des saucisses vendues à la pièce

(Du 10 juin 1942)

Se fondant sur l'ordonnance 1 du département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; en **modification des prescriptions n° 534 A, du 12 novembre 1941;** d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, le Service fédéral du contrôle des prix statue ce qui suit.

1. Pour ce qui est des cervelas, des «Wienerlis», des «Schübligs» et des gendarmes, les poids bruts minimums et les prix maximums sont fixés aux taux suivants:

Articles		Poids bruts minimums	Prix de vente maximums aux revendeurs	Prix de détail maximums nets sans impôt sur le chiffre d'affaires
«Cervelas»	la pièce	95 g	36 ct.	40 ct.
«Wienerlis»	la paire	100 g	47 ct.	52 ct.
«Schübligs»	la paire	200 g*)	95 ct.	104 ct.
«Gendarmes»	la paire	160 g	85 ct.	93 ct.

*) Poids pour les «Schübligs zurichois».

Pour les «Schübligs» (tels que «Schübligs st-gallois») avec un poids de la saucisse brute supérieur, les prix de vente et les rabais à accorder aux revendeurs doivent être fixés d'après les taux précités.

2. **Autres saucisses vendues à la pièce ou au poids (hormis les boudins et les saucisses au foie, les salamis suisses SS, salamettis, salamelle et mortadelle):**

Les prix de détail nets applicables en février 1942 peuvent être relevés dans les limites du renchérissement des matières premières brutes, au plus cependant de 10 pour cent, jusqu'à nouvel avis. Si des calculs il résulte des prix de vente qui se terminent par 3 ou 4 ct., ceux-ci peuvent être arrondis au sou suivant et ceux qui finissent par 8 ou 9 ct. au décime suivant. Par analogie, les prix se terminant par 1 et 2 ou 6 et 7 ct. devront être ramenés au décime ou au sou inférieur.

Les détaillants qui ne fabriquent pas eux-mêmes ces articles peuvent augmenter leurs prix de vente nets dans les limites de la hausse effective de leurs prix de revient.

3. Les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché demeurent réservées.

Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Nous vous renvoyons de plus à l'arrêté du

Conseil fédéral, du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, ainsi qu'à l'ordonnance nº 3 du département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

4. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 12 juin 1942.

133. 12. 6. 42.

Prescrizione N. 534 A/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i pesi greggi minimi e prezzi massimi delle salsicce al pezzo

(Del 10 giugno 1942)

In virtù dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, emaniamo, a modifica della prescrizione N. 534 A del 12 novembre 1941, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, la seguente prescrizione:

1. I pesi greggi minimi, nonchè i prezzi massimi dei «Cervelas», «Wienerli», «Schüblige» e «Landjäger» sono fissati come segue:

Articoli		Peso greggio minimo	Prezzo massimo ammissibile per vendita ai rivenditori	Prezzo di dettaglio massimo ammissibile netto, senza imposta sulla cifra d'affari
«Cervelas»,	pezzo	95 g	36 cent.	40 cent.
«Wienerli»,	paio	100 g	47 cent.	52 cent.
«Schüblige»,	paio	200 g*)	95 cent.	104 cent.
«Landjäger»,	paio	160 g	85 cent.	93 cent.

*) Norma di peso per i cosidetti «Schüblige di Zurigo».

Il prezzo di vendita e lo sconto ai rivenditori per l «Schüblige» (p. es. «Schüblige di San Gallo») con peso greggio sensibilemente maggiore, devono essere calcolati proporzionalmente, vale a dire, sulla base dei prezzi sopraindicati.

2. **Altre salsicce al pezzo e salsicce ai peso (eccettuati i sanguinacci e le salsicce di fegato, i salami svizzeri «SS», i salametti, le salamelle e la mortadella):**

I prezzi di vendita autorizzati a metà febbraio 1942 possono essere adeguati nella misura del rincaro della materia greggia, tuttavia fino a nuovo avviso, non più del **10%**. Le cifre risultanti dai calcoli dei prezzi che terminano con 3 o 4 cent. possono essere arrotondate al «soldo» superiore, quelle terminanti con 8 o 9 cent. ai «10» centesimi susseguenti. I prezzi risultanti dai calcoli e terminanti con 1 e 2 oppure con 6 e 7 cent. devono essere arrotondati in modo analogo.

Il dettagliante che non fabbrica egli stesso le salsicce, è autorizzato di aumentare i suoi prezzi di vendita netti attuali nella stessa misura del rialzo del prezzo di costo di esse.

3. Restano riservate le disposizioni all'art. 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato.

Chiunque contravviene alla presente prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 gravanti le disposizioni penali in materia d'economia di guerra e adattandole al codice penale civile. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonchè all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 gennaio 1940 in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

4. La presente prescrizione entra in vigore il 12 giugno 1942.

133. 12. 6. 42.

Beschränkung und Kontrolle der Ein- und Ausfuhr

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat ein auf 1. März 1942 bereinigtes Verzeichnis der Waren nach Tarifnummern geordnet, welche der Ein- und Ausfuhrbeschränkung und Kontrolle unterliegen, herausgegeben; dem Verzeichnis ist ein Auszug aus den einschlägigen Vorschriften beigegeben. Diese Drucksache kann zum Preise von Fr. 1.— pro Stück (plus 10 Rp. Porto) bei der Oberzolldirektion (Materialverwaltung) in Bern sowie bei den Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, ferner bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden. 133. 12. 6. 42.

Limitation et contrôle de l'importation et de l'exportation

La Direction générale des douanes a publié une liste, mise à jour au 1er mars 1942, des marchandises classées dans l'ordre du tarif douanier, dont l'importation ou l'exportation est restreinte ou contingentée. Un extrait des prescriptions y relatives est joint à la liste. Cet imprimé peut être commandé au prix de fr. 1.— l'exemplaire (plus 10 ct. pour frais de port) à la Direction générale des douanes (intendance du matériel) à Berne, aux directions d'arrondissement à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall. 133. 12. 6. 42.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Rédaction: Division du commerce du département fédéral de l'économie publique.

Burgdorf-Thun-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Juni 1942, um 14½ Uhr, im Gasthof zum Bären in Oberdiessbach.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1941.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Fusion der EB./BTB. im Zusammenhang mit der Privatbahnhilfe; Genehmigung des Fusionsvertrages.
4. Verlängerung der Amtsdauer der am 30. Juni 1942 in Austritt kommenden Verwaltungsorgane bis zum Inkrafttreten des Fusionsvertrages.

Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 19. bis 26. Juni 1942 im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können **gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 24. bis und mit 26. Juni 1942** im Verwaltungsgebäude der Emmenthalbahn in Burgdorf, bei den Stationsvorständen von Oberburg bis inklusive Thun sowie im Versammlungslokal unmittelbar vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 27. Juni 1942 (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Burgdorf-Thun-Bahn nach Oberdiessbach und zurück. R 13

Burgdorf, den 4. Juni 1942.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
G. Blaser.

Société du chemin de fer funiculaire de Sierre à Montana-Vermala

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la société est convoquée pour le samedi 27 juin 1942, à 14 heures 30, au Restaurant du Casino à Sierre.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1941.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Autres objets s'il y a lieu.

Le bilan et les comptes ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des Messieurs les actionnaires dans le bureau de la compagnie, à Sierre, à partir du 16 juin 1942.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au vendredi 26 juin 1942, à midi, contre dépôt des actions,

à Sierre: au Crédit sierrois et à la Banque populaire de Sierre;
à Berne: à la Banque cantonale de Berne;
à Lausanne: à la Société de banque suisse;
à Montreux: à la Banque cantonale vaudoise, agence principale;
à Montana: à la Banque cantonale du Valais.

Sierre, le 11 juin 1942. S 29

Le président du conseil d'administration:
Dr. R. Zehnder.

Vereinigte Webereien Sernftal in Engi (Glarus)

Wir beehren uns, die tit. Aktionäre der Vereinigten Webereien Sernftal in Engi (Glarus) auf Montag, den 15. Juni 1942, nachmittags 15.30 Uhr, zu der im Hotel Schwanderhof in Schwanden stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen. Dieselbe hat folgende Geschäfte zu behandeln:

1. Verlesen des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Dezember 1941.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1941.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme der Jahresrechnung und Entlastungserteilung an die Gesellschaftsorgane.
   b) Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Antrag auf Zusammenlegung der Aktien A, B und C in Aktien von Fr. 250 Nennwert und Gleichstellung derselben mit den Aktien D unter entsprechender Abänderung der §§ 3, 11 und 12, Absatz 2, der Statuten.
6. Wahlen: des Verwaltungsrates,
   der Kontrollstelle.

Für die Stimmberechtigung ist § 11 der Statuten massgebend. Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien bei der

Glarner Kantonalbank in Glarus,
Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur,
Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale in Glarus,
Ersparniskasse Matt und Engi, Engi und
am Sitze der Gesellschaft in Engi

bezogen werden. Gl 10

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1941 sowie Bericht und Antrag betreffend Abänderung der Statuten liegen vom 4. Juni 1942 an zur Einsichtnahme der tit. Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Engi auf.

VEREINIGTE WEBEREIEN SERNFTAL
Der Verwaltungsrat.

Schreibers Rigi-Hotels AG., Arth

Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 29. Juni 1942, nachmittags ½3 Uhr, auf der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Bilanz nach vorheriger Berichterstattung durch die Kontrollstelle; Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
2. Wahl der Kontrollstelle für 1942.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. Juni 1942 an bei Herrn Notar J. Reding in Arth zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben hierfür Eintrittskarten bis längstens 26. Juni 1942 unter Angabe der Aktiennummern zu beziehen bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern.

Arth, den 10. Juni 1942. Q 192

Der Verwaltungsrat.

Gebr. Weilenmann AG., Veltheim-Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. Juni 1942, nachmittags 14 Uhr,
im Bureau der Gesellschaft, Bielebestrasse 28, Winterthur.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Jahresberichtes für das Geschäftsjahr 1941.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über einen eventuellen Verkauf der Liegenschaft in Rikon.
5. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals gemäss Antrag des Verwaltungsrates.
6. Statutenrevision. W 31

Die Bilanz per 31. Dezember 1941 und die Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1941 liegen zusammen mit dem Bericht der Kontrollstelle vom 13—17. Juni 1942 auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, desgleichen die Anträge des Verwaltungsrates zu obigen Traktanden. Im gleichen Zeitraume können die Stimmkarten bezogen werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz.

Veltheim-Winterthur, den 10. Juni 1942. **Der Verwaltungsrat.**

METALLA

Société anonyme de participations métallurgiques et minières

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le lundi **29 juin 1942, à 10 heures du matin, au siège social à Genthod.**

ORDRE DU JOUR: 1. Rapport du conseil d'administration; 2. Rapport des contrôleurs; 3. Votation sur les conclusions de ces rapports. 4. Nomination d'administrateurs; 5. Nomination des contrôleurs. X 127

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1941 ainsi que le rapport des contrôleurs sont tenus à la disposition de MM. les actionnaires au siège social à Genthod. **Le conseil d'administration.**

Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat SA. à Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi 25 juin 1942, à 15 heures, à la salle du conseil général, en l'Hôtel de Ville de Neuchâtel,** avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1941.
2. Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
3. Votation sur les propositions du conseil d'administration.
4. Nomination des organes de contrôle pour l'exercice 1942.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires à partir du 15 juin 1942, au siège social, à l'ouest du port, et auprès des Banques cantonales de Vaud, Fribourg et Neuchâtel ou de leurs succursales.

Pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs titres 5 jours au moins avant la dite assemblée, au siège social ou dans l'une des Banques cantonales de Vaud, Fribourg et Neuchâtel ou de leurs succursales. N 35

Les actions peuvent être déposées le jour de l'assemblée avant 14 heures, sur le bureau du président, salle du conseil général.

En échange de ce dépôt, les actionnaires reçoivent une carte d'admission nominative et incessible.

Pour tenir compte des ordres de l'Office fédéral des transports à Berne, il ne sera pas organisé de bateau spécial pour amener les actionnaires à Neuchâtel; Messieurs les actionnaires habitant la rive sud du lac de Neuchâtel auront à leur disposition les bateaux-horaire quittant Estavayer-le-Lac à 12 h. 50, respectivement Neuchâtel à 18 h. 20.

Neuchâtel, le 1er juin 1942.

Au nom du conseil d'administration,
le président: **Jean V. Degoumois.**

Société électrique Vevey-Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi **29 juin 1942, à 14 heures 45, à Clarens-Montreux, dans les bureaux du bâtiment administratif de la société.**

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au jeudi 25 juin à 17 heures 30, à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureau de la société, à Clarens-Montreux.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le vendredi 19 juin 1942, au bureau de la société, à Clarens-Montreux, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du conseil d'administration. L 185

Clarens-Montreux, le 8 juin 1942.

Au nom du conseil d'administration,
le président: **Dr Lucien Chessex.** le secrétaire: **Louis Mercanton.**

Società ferrovie luganesi, Lugano

Rimborso prestiti

La SA. ferrovie luganesi (ferrovia Lugano—Ponte Tresa), valendosi della facoltà concessale dalle condizioni di emissione, denuncia per il **rimborso al 31 dicembre 1942** (dalla quale epoca cesserà la decorrenza degli interessi), tutte le obbligazioni ancora in circolazione dei prestiti ipotecari:

4.50%, emissione marzo 1912
5%, emissione agosto 1914

I titoli rimborsabili, muniti delle cedole 30 giugno 1943 e seguenti, dovranno essere consegnati, direttamente o per il tramite di Banche, alla direzione delle ferrovie luganesi, che provvederà al pagamento del relativo importo.

Le cedole 30 giugno e 31 dicembre 1942 saranno esigibili, come per il passato, presso la spett. Banca dello Stato del cantone Ticino.

Lugano, 12 giugno 1942. O 85

p. Il consiglio di amministrazione,
il presidente: **Avv. L. Balestra.** il segretario: **Pietro Tognetti.**

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.
RÜEGG-NAEGELI
Bahnhofstrasse 22 Tel. 33708

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB.)

Ueber den Nachlass des am 31. Mai 1942 verstorbenen

Gottfried Heinrich Kunze-Meuter,

1898, Inhaber der Einzelfirma Gottfried H. Kunze, Holzkommissionär, von Deutschland, in **Böckten** (Baselland), ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens den **23. Juli 1942,** unter Angabe der betreffenden Beweismittel, schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach Art. 590 ZGB.) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Den Beteiligten wird vom 30. Juli 1942 an während der Dauer eines Monats Einsicht in das Inventar gewährt werden. (Art. 584 ZGB.) Q 191

Sissach, den 10. Juni 1942.

Bezirksschreiberei Sissach.

Ernst & Co Blechdosenfabrik
Küsnacht (Zürich)

Säcke
jeder Art und Grösse
Blachen
aus nur gutem, wasserdicht imprägniertem Segel
Fausthandschuhe
und
Schürzen
für Industrie und Gewerbe
A. B. ZIHLER
SACK-FABRIK, Bern
Dammweg 7a
Seit 25 Jahren Qualitätsware
Eigene Sattlerei

Sägewerk & Holzhandel AG. SCHAFFHAUSEN

Die 13. ordentliche Generalversammlung

findet, gemäss direkter Einladung an die Aktionäre, **Montag, den 22. Juni 1942, 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft statt.**

Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie Geschäftsbericht und Anträge betreffend das Jahresergebnis 1941, liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre, vom 12. Juni 1942 an, am Sitze der Gesellschaft auf. Z 355

Schaffhausen, den 10. Juni 1942.

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme de participations appareillage Gardy, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **mercredi 24 juin 1942, à 11 heures 15, au Restaurant Beaurivage, à Neuchâtel,** avec l'ordre du jour suivant: 1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1941. 2. Rapport des contrôleurs des comptes. 3. Votation sur l'approbation de ces rapports et leurs conclusions. Décharge au conseil d'administration. Décision sur l'emploi du bénéfice de l'exercice. 4. Nomination d'administrateurs. 5. Nomination des contrôleurs des comptes. — Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée par la Société de banque suisse à Neuchâtel et par MM. Hentsch et Cie à Genève, contre dépôt de leurs titres ou présentation d'un certificat de dépôt d'un établissement de banque, le dépôt étant à effectuer au moins cinq jours avant la réunion, soit jusqu'au 18 juin inclus. — Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Faubourg Hôpital 14, à Neuchâtel, auprès de la Société de banque suisse à Neuchâtel et chez MM. Hentsch et Cie à Genève, à partir du 15 juin 1942. X 126 **Le conseil d'administration.**

Société immobilière «TEM» Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le samedi 27 juin 1942, à 9 heures, dans les bureaux de M. Pierre de Rham, gérant, Galeries du Commerce, Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social, où les cartes d'admission peuvent être retirées. L 187

Le conseil d'administration.

SA. Aeroporto doganale di Locarno

Convocazione degli azionisti

I sigg. azionisti della SA. Aeroporto doganale di Locarno, sono convocati in

assemblea ordinaria e straordinaria

per il giorno 20 giugno 1942, alle ore 17, nel salone della «Birraria Nazionale» in Muralto.

TRATTANDE DELL'ASSEMBLEA ORDINARIA:

1. Lettura del verbale dell'ultima assemblea.
2. Relazione dell'amministrazione sull'esercizio 1941, presentazione del bilancio al 31 dicembre 1941, conto perdite e profitti, relazione dei revisori e deliberazioni relative.
3. Nomina dei revisori.
4. Eventuali.

TRATTANDE DELL'ASSEMBLEA STRAORDINARIA:

1. Lettura del verbale dell'ultima assemblea.
2. Aumento del capitale sociale mediante l'emissione di nuove azioni, ratifica dell'operato del Consiglio e relativa modifica dell'art. 4 degli statuti.
3. Eventuali.

Il conto perdite e profitti, il bilancio, la relazione dei revisori e gli atti di cui all'art. 8 degli statuti, sono a disposizione degli azionisti presso il segretario del consiglio, Sig^re avv. Francesco Sgazziga in Muralto.

NB. Per avere diritto a partecipare all'assemblea, i Sig^ri azionisti debbono presentare i loro titoli all'entrata, oppure produrre regolare ricevuta di deposito di una Banca del cantone Ticino. O 34

Locarno, 6 giugno 1942. **Il consiglio d'amministrazione.**

Annoncenregie und verantwortlich für den inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.